

St. Patrick's Catholic Church

6160 CARTWRIGHT AVENUE NORTH HOLLYWOOD, CA 91606

PASTOR: FR. NICOLÁS SÁNCHEZ

ASSOCIATE: FR. KURIAKOSE MAMBRAKATT

Business Manager: Armando Huerta

July 10, 2016

Fifteenth Sunday in Ordinary Time

10 de Julio del 2016

Decimoquinto Domingo del Tiempo Ordinario

St. Patrick Catholic School
10626 Erwin St.
North Hollywood, CA 91606
(818) 761-7363
Pre-School (818) 763-6473
Fax (818) 761-6349
M-Th 8:00am –2:30pm/
Fri. 8:00am-1:00pm
Mrs. Raquel Shin, Principal
www.stpatrickcatholicschool.com



Administrative Offices
6153 Cahuenga Blvd.
North Hollywood, CA 91606
(818) 752-3240
Fax (818) 769-6174
Parish Center hours:
Mon-Fri/ Lun- Vie: 8:30am-8pm
Sat. & Sun. 9am —2:30pm

SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30pm
Sunday: 7:30am, 10:30am &
Monday—Friday: 8:00am
First Friday: 8:00am (no adoration)
Mass of Elderly & Sick (Bilingual):
11:00am
(Every last Tuesday of the month)

Syro- Malankara Mass
Sunday: 9:00am—Chapel

Confessions/Confesiones
Tuesdays/Martes: 6:00pm
Saturdays/Sábados 4:00pm– 5:15pm

Visit us at: / Visitenos en:
www.stpatrickcatholicchurch.net
Facebook:
SaintpatrickNorthhollywoodSanpatricio
Facebook Public:
SaintPatrick's/SanPatricio

HORARIO DE MISAS

Sábado: 7:00pm
Domingo: 6:15am, 8:45am, 12:00pm,
1:45pm,
6:00pm & 7:30pm
Lunes y Jueves: 6:30pm
Primer Viernes: 6:30pm
(con Adoración al Santísimo hasta las
8:00pm)
Misa de Anciano y Enfermos (Bilingüe):
11:00am
(El último martes de cada mes)

Due to the confirmation program being on vacation, there will not be a 4:15pm mass from Sunday July 3 through Sunday August 28. Lifeteen mass will resume on Sunday September 4
Debido a que el programa de confirmación está de vacaciones, la misa de 4:15pm se cancela desde el domingo 3 de julio hasta el domingo 28 de agosto. Regresando la misa de Jóvenes el domingo 4 de Septiembre.



ST.PATRICK'S CATHOLIC BOOKSTORE AND GIFT SHOP

NEXT TO THE CHAPEL

E-MAIL: stpatrickbookstore@gmail.com

TELEPHONE/TELEFONO 818-752-3240 EXT 1011



MONDAY, TUESDAY & THURSDAY 1 PM TO 9 PM
FRIDAY 1PM TO 6:30 PM
SATURDAY 10 AM TO 6 PM
SUNDAY 9:30 AM TO 5 PM
WEDNESDAY CLOSED

LUNES, MARTES & JUEVES 1PM A 9 PM
VIERNES 1 PM A 6:30 PM
SABADO 10 AM A 6 PM
DOMINGO 9:30 AM A 5 PM
MIERCOLES CERRADO

Sets for baptisms, first communions, confirmations, weddings.
Order your souvenir.
Bibles, inspirational books, religious gifts, jewelry,
candles,cards, pictures and more.....

Bautismo, Primera comunión, Confirmación, matrimonio: orden su recuerdo.
Biblias, libros inspiracionales, regalos religiosos, joyería, velas,
estampas religiosas, y mucho más.....



**Fifteenth Sunday in Ordinary Time
July 10, 2016**

Christ Jesus . . . is the head of the body,
the church.

— *Colossians 1:15, 18*

TODAY'S READINGS

First Reading — Heed the voice of the LORD. It is something very near to you, already in your hearts; you only need to carry it out (Deuteronomy 30:10-14).

Psalm — Turn to the Lord in your need, and you will live (Psalm 69) or *Psalm 19*.

Second Reading — All things were created through and for Christ Jesus (Colossians 1:15-20).

Gospel — To be a neighbor, show love by treating others with mercy, as did the Good Samaritan (Luke 10:25-37).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 1:10-17; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 10:34-11:1

Tuesday: Is 7:1-9; Ps 48:2-8; Mt 11:20-24

Wednesday: Is 10:5-7, 13b-16; Ps 94:5-10, 14-15; Mt 11:25-27

Thursday: Is 26:7-9, 12, 16-19; Ps 102:13-14ab, 15-21; Mt 11:28-30

Friday: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Is 38:10-12abcd, 16; Mt 12:1-8

Saturday: Mi 2:1-5; Ps 10:1-4, 7-8, 14; Mt 12:14-21

“Message from our Pastor”

What does the Word Say?

The commandment that is in the heart and in our words to fulfill (First reading) and becomes palpable when “one stranger to others”, foreigners, get close to become “neighbors” in times of need (Gospel); God is the first to draw near in the creation and in the reconciliation (second reading) so that his salvation lifts us when we are badly wounded (Psalm 69).

A possible Actualization of the Word

There has always been, are and, in a healthy reality, will always be bandits that undress, violate and leave us thrown on the side of the road of life. As there always have been, are and will be good Samaritans that know to see, discover and get close to the pain of whom lies half dead on the path of life. The strange thing is that we still continue asking ourselves the same questions of what did the teacher of the law do to want to justify our indifference: “We see, but go around to pass by at a distance”... and we continue asking: Who is my neighbor? Because to the Jew, his neighbor is his fellow, but for Jesus it's all people that we encounter in our path, especially is he is badly wounded. And the neighbor is not the one that comes and gets close to me, but those I get close to, to tend to their necessity. This continues to be “the precept that does not exceed us”, that is not “unattainable”, or that is too far away like heaven or father than the oceans, as if someone needs to bring it to us. It is still in our hearts and words, but it seems to be that being a bandit attracts more than being a Samaritan; or rather, it seems to belong to the those groups represented as priests and Levites, it is more ordinary than we imagine: “The indifferent” towards human pain, that prefer to continue asking, analyzing, playing and entertaining themselves in life and with the lives of others. If there were more samaritans, there wouldn't be so many wounds to heal, but then, why aren't there more? Or is the question too innocent or the precept that Jesus gives us is not that available as it seems. Thus, “the Innocent Jesus” came to be Wounded so that we may be cured by his sores.

What does the Word tell me?

Here, it no longer matters who is placed in each group, it is about where do I place myself? I am a bandit, I am wounded, I am a teacher of the Law, priest, Levite or Samaritan. The case is that we all want to be the Samaritan, but before that we must first allow ourselves be washed by the mercy of God in Jesus and be able to then practice mercy with the rest.

How am I going to pass from Indifference to Mercy?

We await you this Sunday to allow ourselves to be healed of our indifference and become neighbors towards one another.

Fr. Nicolás Sánchez Toledano

Nuestra Parroquia esta de Obras/ Our Parish is under Construction

Se están remodelando los baños del lado de la escuela y auditorio. A la vez se está creando un laboratorio de ciencias en la escuela. Como ustedes saben la escuela de San Patricio es una prioridad en la pastoral de nuestra parroquia, por lo que hacemos lo posible para que sus hijos vengan a ella y mejorarla en todos los sentidos. Queremos ser un apoyo real en la educación católica de sus hijos y por ello crecemos y nos preparamos. EL costo de estas obras para la parroquia y escuela es de \$60,000.00 dólares, dado que la mayor parte de la inversión es un donativo de "Shea Family Charities". Por ello si alguien quiere donar parte del costo de los 60.000 dólares para esta obra hágalo directamente en la oficina especificando la intención.

Gracias a todos y todas por su apoyo.

P. Nicolás Sánchez

The bathrooms are being remodeled by the auditorium and in the lower school building. At the same time, a science laboratory is being built in the school. As you know, St. Patrick's School is a priority in our parish pastoral, and we do what we can to make it possible for your child to attend it and improve it in all aspects. We want to be a true support in the Catholic education of your children and for them, we grow and prepare. The cost of these works for the parish is \$60,000.00 dollars, given that the majority of the investment is a donation from the "She Family Charities". Because of this, if you want to donate a portion of our cost of \$60,000.00 dollars can do a directed donation in the parish office specifying the intention.

Thank you to everyone for your support.

Fr. Nicolás Sánchez

DID YOU KNOW?

Underage alcohol use could lead to larger problems

The negative consequences of underage drinking are more widespread and serious than previously know. Research shows that alcohol can change the way the brain works and could lead to long-term consequences. Many more dangers of underage drinking are immediate, including alcohol poisoning, physical assault and poor decision making. You can help protect your children from the risks associated with drinking by maintaining open communication, and by expressing a clear, consistent message that underage drinking is unacceptable. For more information visit www.stopalcoholabuse.gov or to request a copy of the VIRTUS® article "Alcohol Abuse – The Statistics and the Risks for Children," email jvienna@la-archdiocese.org or call (213) 637-7227.

¿SABIA USTED?

El consumo de alcohol de menores de edad resulta en peores problemas

Las consecuencias negativas del consumo de alcohol por menores de edad son más extensos y serios de lo que se pueda saber. Estudios muestran que el alcohol puede cambiar la forma en que el cerebro funciona y puede dar lugar a consecuencias de largo plazo. Muchos más daños del consumo de alcohol por menores de edad son inmediatos, incluyendo envenenamiento por alcohol, asalto físico y malas decisiones. Usted puede proteger a sus hijos de los riesgos asociados con tomar manteniendo una comunicación abierta, y expresando un mensaje claro y consistente de que el consumo de alcohol en menores de edad es inaceptable. Para más información, visita a www.stopalcoholabuse.gov o para solicitar una copia del artículo de VIRTUS® "Alcohol Abuse – The Statistics and the Risks for Children," (Abuso de alcohol, estadísticas y riesgos para los niños), envíe un correo electrónico a bmelendez@la-archdiocese.org o llame al (213) 637-7508.

SVDP - FOOD PANTRY

Items needed on a weekly basis are: **tuna cans, rice, beans and canned soups** that have not expired. If you want to make a monetary contribution, please use your collection envelopes marked St. Vincent de Paul (SVDP). And, if you have not yet registered with our parish, you can use the complementary envelopes (in church) informing us that your donation is for SVDP. Thank you for your contribution.

SVDP - DESPENSA DE COMIDA

Los artículos comestibles que se necesitan semanalmente son: **latas de atún, arroz, frijoles y sopas enlatadas** sin caducar. Si desea hacer una donación monetaria, favor utilizar su sobre de colectas marcado: San Vicente de Paul (SVDP). Y si aun no se ha registrado en nuestra parroquia, en el sobre complementario (que esta en la Iglesia) informarnos que su donación es para SVDP. ¡Muchas gracias por su contribución!



**Decimoquinto Domingo
del Tiempo Ordinario
10 de julio de 2016**

Cristo . . . es también la cabeza del cuerpo,
que es la Iglesia.

— *Colosenses 1:15, 18*

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Escuchen la voz del Señor. Es algo muy cerca de ti, y está en tu corazón; sólo necesitas observarla (Deuteronomio 30:10-14).

Salmo — Escúchame, Señor, porque eres bueno (Salmo 69 [68]) o *Salmo 19 (18)*.

Segunda lectura — Todas las cosas fueron creadas mediante y para Cristo Jesús (Colosenses 1:15-20).

Evangelio — Ser un buen vecino, mostrar amor tratando a otros con misericordia (Lucas 10:25-37).

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 1:10-17; Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 10:34- 11:1

Martes: Is 7:1-9; Sal 48 (47):2-8; Mt 11:20-24

Miércoles: Is 10:5-7, 13b-16; Sal 94 (93):5-10, 14-15; Mt 11:25-27

Jueves: Is 26:7-9, 12, 16-19; Sal 102 (101):13-14ab,15-21; Mt 11:28-30

Viernes: Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Is 38:10-12abcd, 16; Mt 12:1-8

Sábado: Mi 2:1-5; Sal 10 (9):1-4, 7-8, 14; Mt 12:14-21

Domingo: Gen 18:1-10a; Sal 15 (14):2-5; Col 1:24-28; Lc 10:38-

"Mensaje de nuestro Párroco"

¿Qué dice la Palabra?

El mandamiento que está en el corazón y en la boca para cumplirlo (primera lectura) se hace palpable cuando "unos extraños a otros", extranjeros, se acercan para hacerse "prójimos" en la necesidad (evangelio); Dios es el que se aproxima primero en la creación y en la reconciliación (segunda lectura) para que su salvación nos levante cuando estamos malheridos (salmo 68).

Una posible actualización de la Palabra

Siempre ha habido, hay y, en sano realismo, todavía habrá, bandidos que desnudan, violentan y dejan tirados por el camino de la vida. Como siempre ha habido, hay y habrá buenos samaritanos que saben ver, descubrir y acercarse al dolor de quien yace medio muerto en el sendero de la vida. Lo extraño es que todavía nos seguimos haciendo la misma pregunta que hizo el maestro de la ley para así querer justificar nuestra indiferencia: "vemos, pero damos un rodeo para pasar de largo" ... y seguimos preguntando: ¿Quién es mi prójimo? Porque para el judío su prójimo es su connacional, pero para Jesús es toda persona que nos encontramos en nuestro camino, especialmente si está malherido. Y el prójimo no es el que viene y se acerca a mí, sino aquel a quien yo me acerco para atender su necesidad.

Este sigue siendo "el precepto que no nos excede", que no es "inalcanzable", o que está tan lejos como el cielo o más allá del mar, como si alguien tuviese que traérselo. Sigue estando en nuestro corazón y boca, pero parece ser que ser bandido atrae más que ser samaritano; o, mejor dicho, parece ser que pertenecer al grupo de aquellos representados en los sacerdotes y levitas, es mucho más corriente de lo que nos imaginamos: "Los indiferentes" ante el dolor humano, que prefieren seguir preguntando, analizando, jugando y entreteniéndose en la vida y con la vida de los demás. Si en el mundo hubiese muchos samaritanos no habría tantas heridas que curar, pero entonces ¿por qué no los hay? O la pregunta es inocente o el precepto que Jesús nos da no está tan a la mano como parece. Por ello "el Inocente Jesús" vino a ser el Herido que nos curó con sus llagas.

¿Qué me dice la Palabra?

Aquí ya no se trata de ver a quien pongo en cada grupo, sino donde me sitúo yo. Soy bandido, soy herido, soy maestro de la ley, sacerdote y Levita o Samaritano. El caso es que todos quisiéramos ser el Samaritano, pero para eso antes hay que dejarse lavar por la misericordia de Dios en Jesús y poder así practicar la misericordia con los demás.

¿Cómo voy a pasar de la indiferencia a la misericordia?

Te esperamos este domingo para dejarnos curar de nuestra indiferencia y convertirnos en prójimos unos de los otros.

First Collection/Primera Colecta
 \$ 3,252.00
Second Collection /Segunda Colecta
 \$1,186.00
Altar Society/ Sociedad del Altar
 \$30.00
School Envelopes/ Sobres de Escuela
 \$16.00
San Vicente de Paul
 \$
Building & Maintenance/ Mantenimiento y Reparaciones
 \$936.38
Father's Day/ Dia de los Padres
 \$5.00
Easter/ Pascua
 \$10.00
Peter's Pence Collection
 \$19.00
Hospitality
Lectores
(6/25 & 6/26)
 \$1,250.75
Grupo de Oración
 \$264.25
Hospitality
SATURDAY, JULY 16 AND SUNDAY, JULY 17
SABADO 16 DE JULIO Y DOMINGO 17 DE JULIO
SPP SCHOLARSHIP PROGRAM

July/Julio

12- 7pm- Taller de Parejas- Iglesia

12- 6:30pm- BINGO - Auditorium

18- Confirmed reservations request available at front office. / Reservaciones confirmadas disponibles en la oficina.

26-11am- Mass for the sick and elderly/ Misa de los enfermos y ancianos- Church

August/ Agosto

5- 6:30pm- Misa de Primer Viernes con Adoración al Santísimo hasta las 8pm

Taller de Parejas

Están invitados a participar en el taller de Parejas mensual dirigido por el Padre Nicolás.

Caminen como parejas en la palabra de Dios.

Todos son bienvenidos.

Se ofrece cuidado de niños.

La próxima fechas es:

Julio 12, 2016

Todas las fechas son a las 7pm en la iglesia

The Community of the Risen Lord together with St. Patrick's Catholic Church invites everyone to come as you are and participate in a Charismatic prayer meeting. The prayer meeting will be held on Saturday July 16 and 23 after the 5:30pm English mass in the parish center Chapel. **All are welcome.**



Together in Mission / Unidos en Misión

6/27/2016 report/reporte:

Parish Goal/ Meta Parroquial: \$48,900.00

Amount Pledged/ Cantidad prometida: \$23,672.00

(48.4% of goal/ de la meta)

Amount Paid/ cantidad Pagada: \$16,650.00

(34% of goal/ de la meta)

Helping us complete our goal, you are helping our parish school. Thank you.

Ayudándonos a cumplir lo prometido ayudamos a nuestra escuela. Gracias.

2016-2017 Room Reservations

Room reservation forms are now available for pick up. Due to the amount of reservation forms received, completed forms will be available after July 18. Reservations are on a first come, first serve basis.

Reservación de Salones 2016-2017

Formas para reservación de salones ya esta disponibles. Dado a la cantidad de reservaciones recibidas, formas completadas estarán disponibles después de Julio 18. Reservaciones serán procesadas en orden de llegada.

El **Ministerio de Salud de San Patricio** en colaboración con Valley Care Community Consortium y Providence Health and Services los invita a las clases **GRATUITAS** de nutrición y actividad física todos los Lunes de 7pm-9pm en el centro parroquial—Salon Nazareth.

St. Patrick's Ministry of Health in collaboration with Valley Care Community Consortium and Providence Health and Services and invite you to **FREE** nutrition and fitness classes. Mondays from 7pm-9pm in Parish Center. (Classes are in Spanish)

Gifts and Talents

Do you have a gift and/or talent that you wish to share with your parish community? Is there an area that interests you? If interested in getting more involved in your church community, please stop by the parish office or send us an email to: Saintpatrickchurch@sbcglobal.net and add to Subject Line: Gifts/Talents

Dones y Talentos

Tienen un don y/o talento que desean compartir con la comunidad parroquial? Hay un área en que están interesados en ayudar? Si están interesados en involucrarse más en la iglesia, por favor pasen a la oficina en el centro parroquial o mándenos un email a: Saintpatrickchurch@sbcglobal.net y agregar en la Línea de Sujeto: Dones/Talentos

St. Patrick Catholic Church & School
 Invites you to:

BINGO

Every Tuesday Evening beginning
 July 12, 2016
 in the school auditorium
 Doors open at 6pm and
 First Game begins promptly at 7pm.

There will be light refreshments and snacks for
 sale
 Minimum Average Jackpot PER Game is \$250.00!
 100% of proceeds are for school.

\$15.00 per pkt (8 sheets)
 \$10.00 for 2nd pkt
 \$5.00 for 3rd or more
 pkts.



La Iglesia y Escuela de San Patricio
 los invita a:

BINGO

Cada Martes por las tardes comenzando el
 12 de Julio del 2016
 en el auditorio de la escuela
 Puertas se abren a las 6pm y el Primer Juego
 comienza puntual a las 7pm
 Habrá refrigerios ligeros de venta
 El Promedio de Cada Juego es un Mínimo de
 \$250.00 por juego!
 100% de lo recaudado será para la escuela

\$15.00 por pqte (8 hojas)
 \$10.00 por 2ndo pqte
 \$5.00 por 3er o mas
 pqtes.



ST. PATRICK'S PARISH REGISTRATION

Welcome to St. Patrick's Church! If you're interested in becoming a new parishioner please fill out this form return it to the Parish Office or drop it in the Sunday collection basket.

If you are a registered parishioner and would like to make some changes please contact the parish office at (818) 752-3240.

I am a new to this parish I need envelopes

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ ZIP: _____

TELEPHONE #: () _____

REGISTRO PARROQUIAL

Bienvenidos a la Iglesia San Patricio. Si usted está interesado en registrarse favor de llenar ésta hoja y regresarla a la oficina parroquial o ponerla en la canasta de la colecta.

Si usted es un feligrés registrado y quisiera hacer algunos cambios, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial al (818) 752 - 3240.

Soy nuevo en la parroquia Necesito sobres

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____

CIUDAD: _____ COD. POSTAL: _____

TELÉFONO: () _____